

LOCAL VESSELS ADVISORY COMMITTEE

Format of the New Certificate of Survey

Purpose

Members are invited to note the details of the revised format of the new Certificate of Survey and the gradual issue of the new Certificates of Survey by the Marine Department (MD) in late 2017 upon passing of vessel inspections as set out in this information paper.

Background

2. In response to the recommendations¹ of the Office of the Ombudsman on a complaint case in 2013, MD has revised the format of the Certificate of Survey after soliciting the legal advice from the Department of Justice (DoJ).

3. Besides, the legal advice from DoJ suggests that, under section 18 of Merchant Shipping (Local Vessels) (Safety and Survey) Regulation (Cap. 548G)², the scope of inspections for the issue of the Certificate of Survey should include **all** the life-saving appliances, fire protection measures and fire-fighting apparatus self-equipped by the shipowners in addition to the statutory requirements and regulations for vessels.

Format of the New Certificate of Survey

4. The main contents of the new Certificate of Survey (*Annex I*) include the basic particulars of the vessel concerned, date of completion of survey, maximum number of persons to be carried by the vessel, scope of navigation/operation, additional conditions or restrictions specified by the Director of Marine, issue date and expiry date of the certificate.

¹ See paragraph 17, page 162, Annual Report of The Ombudsman, Hong Kong 2015 (Case No.: OMB 2013/3794) (<http://www.legco.gov.hk/yr14-15/english/counmtg/papers/cm20150624-sp107-e.pdf>)

² Section 18(1) of Cap. 548G: “A certificate of inspection or certificate of survey shall only be issued in respect of a local vessel if the vessel is fit for the service intended and in good condition.”

5. Information on **all** the life-saving equipment, fire-fighting apparatus and key installations will be recorded in the new “Records of Safety Equipment and Key Installations” (*Annex II*). There is no validity period for these records. In case of any change in equipment or installations, the vessel owners shall notify MD for updating and re-issuing the records.

6. The Certificate of Survey and “Records of Safety Equipment and Key Installations” shall be kept on board for surveys of crew members and vessels and inspections by law enforcement officers.

Way Forward

7. MD will issue the new Certificates of Survey and the relevant “Records of Safety Equipment and Key Installations” starting from the 3rd quarter of 2017 when the existing certificates of vessels are due for replacement and upon passing of regular inspections. During the transitional period of certificate replacement, vessels may keep using the existing Certificates of Survey that are still valid.

Marine Department
Task Force on Reform
Operational Review Team
March 2017



證書編號

Certificate No. _____

Annex I
Revised Certificate of Survey**CERTIFICATE OF SURVEY**

(Issued under section 24(1) of Merchant Shipping (Local Vessels)(Safety and Survey) Regulation (Cap 548 sub. leg. G))

驗船證明書

(根據第 548G 章商船(本地船隻)(安全及檢驗)規例第 24(1)條發出)

船隻資料 Particulars of Vessel

船隻名稱 Name of Vessel	_____	擁有權證明書號碼 Certificate of Ownership Number	_____
類別 Class	_____	類型 Type	_____
總長度(米) Length Overall (m)	_____	長度 (L) (米) Length (L) (m)	_____
總噸 Gross Tonnage	_____	淨噸 Net Tonnage	_____
		分類 Category	_____
		最大寬度 (米) Extreme Breadth (m)	_____
		船體物料 Material of Hull	_____

現證明：

THIS IS TO CERTIFY:

根據上述船隻於 [日期] 完成的檢驗，在下述條件及限制所規限下，上述船隻適宜用作擬進行的作業和處於良好狀況；
that on the basis of the survey of the abovementioned vessel that was completed on [date], the abovementioned vessel is fit for the service intended and in good condition, subject to the following conditions and restrictions:

- (1) 船隻可運載之最高人數是 _____，當中包括最多 _____ 乘客；
that the vessel only carries a maximum of [number] persons, including a maximum of [number] passengers;
- (2) 船隻配有不少於 _____ 船員，包括：
that the vessel is manned by not less than [number] crew, including:
船長 _____ 和 _____ 輪機員 _____；或 _____ 遊樂船操作人
_____ coxswain and _____ engine operator； or _____ pleasure vessel operator;
- (3) 船隻只可往來航行／運作的範圍：
that the vessel may only ply/operate within:
_____；
- (4) 船隻須維持認可船級社入級；
that the vessel shall remain classed with a recognized classification society;
- (5) 船隻的貨艙內只可載潤滑油；
that the vessel shall only carry in holds for lubricating oil only;
及
and
- (6) 船隻只可裝載不多於 [xx] 貨物；
that the total weight of cargoes carried on this vessel shall not be more than [xx] tonnes;
- (7) 此船可運載之最高人數如下
that the number of passengers the vessel can carry are as follow:
第二上甲板層 2nd upper deck level: -
第一上甲板層 1st upper deck level: 54
主甲板層 Main deck level: 169
低甲板層 Sunken deck level: -
其他層 Other level: -
- (8) 此船獲准由一位兼任船長與輪機操作員的人主航。
that the vessel is permitted to ply with a Combined Coxswain and Engine operator.
- (9) 此船獲准拖曳。(拖曳時不准載客)
that the vessel is permitted to tow. (No passengers can be carried when towing)
- (10) 本驗船證明書是根據特許機構/特許驗船師/獲承認的當局所發出的聲明而簽發。
this Certificate of Survey is issued based on the Declaration submitted by AO/AS/RA.
- (11) “安全設備及主要裝置記錄”須時刻存放於此船上。
“Records of safety equipment and key installations” shall be kept at all times on board the vessel.

驗船證明書的附加
條件或限制舉例
CoS Conditions
Examples



證書編號

Certificate No. _____

本證書簽發日期為

The Certificate is issued on _____

並有效至

and shall be valid until _____

第一次簽發證書日期為 Date of first issued certificate		*安放龍骨日期為 *Date of first keel laid		*註: 如適用 Note: If applicable
檢驗週期的開始日期 Starting date of survey cycle				

- 完 End -



紀錄編號

Record No. _____

Annex II
Records of Safety Equipment
and Key Installations**Records of safety equipment and key installations****安全設備及主要裝置記錄**

船隻名稱

Name of Vessel _____

擁有權證明書號碼

Certificate of Ownership Number _____

第一部份 Part One**安全設備 Safety Equipment**

1 救生配備 life-saving appliances

機動救生艇 motor lifeboat(s)

氣脹式救生筏 inflatable liferaft(s)

救生浮具 buoyant apparatus(es)

成人救生衣 adult lifejacket(s)

小童救生衣 child lifejacket(s)

救生圈 lifebuoy(s), 包括 including:

連自亮燈 with self-igniting light(s)

自發煙霧 self activating smoke(s)

連漂浮救生索 with buoyant lifeline(s)

拋繩裝置 line-throwing appliance(s)

火箭降落傘火焰信號 rocket parachute flare(s)

雷達應答器 radar transponder

附加資料: Additional Life-saving Appliances:

Item 項目	Remarks 備注
---	---

2 滅火器具 fire-fighting apparatus

火警探測與失火警報系統 fire detection and alarm system(s)

固定式二氧化碳滅火系統 fixed CO₂ fire extinguishing system(s)

自動灑水系統 Automatic Sprinkler System

消防控制站 Fire Station

火警控制圖 Fire Control Plan

消防值勤名單 Fire Roster

非手提式滅火器 non-portable fire extinguisher(s),

包括 including:

_____ 45L 泡沫 foam _____ 16kg 二氧化碳 CO₂

手提式滅火器 portable fire extinguisher(s),

包括 including:

_____ 泡沫 foam _____ 二氧化碳 CO₂

_____ x 4.5 or more 或以上 Kg 乾粉 dry powder

_____ x _____ Kg 乾粉 dry powder

_____ x _____ Kg 乾粉 dry powder

_____ 水劑 water type

消防泵 fire pump(s), 包括 including:

_____ 手動 manual _____ 動力 power

消防龍頭 fire hydrant(s) _____ 消防喉 fire hose(s)

噴水噴嘴 jet nozzle(s) _____ 消防員裝備 fireman's outfit(s)

噴霧噴嘴 spray nozzle(s)

噴水噴嘴/噴霧噴嘴 jet nozzle(s)/spray nozzle(s)

裝有桶繩的消防桶 fire buckets with lanyard(s)

滅火毯 fire blanket(s)

國際通岸接頭裝置 international shore connection(s)

消防斧 Fireman's axe

附加安全設備: Additional Fire-fighting Apparatus:

Item 項目	Remarks 備注
---	---



- 3 無線電通訊設備 radio communications equipment:
甚高頻無線電裝置 Very High Frequency(VHF) radio installation
合規格船舶自動識別系統 conformed Automatic Identification System

附加資料: Additional Radio Communications Equipment:

Item 項目	Remarks 備注
---	---

- 4 航行設備 navigational equipment
合規格雷達 conformed radar

附加資料: Additional Navigational Equipment:

Item 項目	Remarks 備注
---	---

**第二部份 Part Two****主要裝置資料 Particulars of Key Installations****1 主推動系統 Main Propulsion System**

(a) 此船上設有推動系統。 [有 / 沒有]

The vessel is fitted with propulsion system. [Yes / No]

(b) 此船裝置有螺旋槳數目 Number of propellers fitted in the vessel : _____

(c) 此船裝置有水噴射器數目 Number of water-jets fitted in the vessel : _____

(d) 主機資料: Main Engine Information:

Manufacturer and Model 製造廠和型號	Serial Number 產品編號	Location 位置		Power Output (kW) (千瓦) 輸出功率	Rated Speed (RPM) 額定轉速	Type 類型	Remarks 附註
		Frames 肋骨 (from) - (to) (自) - (至)	Lateral Position 橫向位置				
---	---	---	---	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---	---
Total Power Output (kW) 總輸出功率 (千瓦)	---						

(e) 齒輪箱資料: Gear Box Information: (如適用, if applicable)

Manufacturer and Model 製造廠和型號	Serial Number 產品編號	Lateral Position 橫向位置	Remarks 附註
---	---	---	---

(f) 電動馬達: Electric Motor: (for diesel electric propulsion system 適用於柴油機電力推進系統)

Manufacturer and Model 製造廠和型號	Serial Number 產品編號	Location 位置		Power Output (kW) (千瓦) 輸出功率	Rated Speed (RPM) 額定轉速
		Frames 肋骨 (from) - (to) (自) - (至)	Lateral Position 橫向位置		
---	---	---	---	---	---
Total Power Output (kW) 總輸出功率 (千瓦)	--				

2 輔機資料: Auxiliary Engine Information:

Manufacturer and Model 製造廠和型號	Serial Number 產品編號	Location 位置		Power Output (kW) (千瓦) 輸出功率	Rated Speed (RPM) 額定轉速	Type 類型	With Generator 附發電機
		Frames 肋骨 (from) - (to) (自) - (至)	Lateral Position 橫向位置				
---	---	---	---	---	---	---	---
Total Power Output (kW) 總輸出功率 (千瓦)	--						

3 此船上設有壓縮空氣裝置。 [有 / 沒有]

Compressed air system is fitted onboard. [Yes / No]

If Yes, Relief Valve / Safety Valve of air receiver information: 如有,空氣瓶/英泥缸安全閥的詳情如下:

Item 項目	Serial Number of Air Receiver 空氣瓶/英泥缸編號	Relief Valve / Safety Valve set pressure 安全閥的工作壓力	Remarks 附註
---	---	---	---

4. 此船裝置有 _____ 台起重設備 / 人字吊機。 [有 / 沒有]

The vessel is fitted with _____ lifting appliances/ derrick cranes. [Yes / No]

(a) 起重設備與總佈置圖及起重裝置及起重工具登記冊的紀錄一致 [是 / 否]

Records of lifting appliances complies with the General Arrangement and
the Register of Lifting Appliances and Lifting Gear [Yes / No]

Record No. _____



5. 此船載有_____公噸固定壓艙物。 [有 / 没有]

This vessel has _____ tonnes of permanent ballast onboard. [Yes / No]

If Yes, Permanent Ballast information: 如有, 固定壓艙物的詳情如下:

Item 項目	Weight (tonnes) 重量 (公噸)	Location 位置		Material 物料	Approved Record: Drawing / Document / Letter (if applicable) 審批記錄: 圖紙/文件/信件 (如適用)
		Frames 肋骨 (from) - (to) (自) - (至)	Lateral Position 橫向位置		
---	---	---	---	---	---

6. 燃油艙櫃載量 (立方米) _____ 在 _____ 個油艙櫃內。

Fuel Tank Capacity (m³) _____ in _____ No. of tanks.

7. 此船上設有石油氣煮食裝置(石油氣容量不超過 50 公斤)。 [有 / 没有]

Item 項目	Remarks 備注
---	---

LPG installation for domestic use is fitted onboard (the capacity of LPG not exceed 50 kg). [Yes / No]

8. 附加主要裝置資料: Additional particulars of key installations:

Item 項目	Remarks 備注
---	---

本記錄簽發日期為

The records is issued on _____

- 完 END -